

Job

Chapter 28

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
יִזְקֶינָה לְזָהָב וּמָקוֹם מוֹצֵא לְכֶסֶדַּי יֵשׁ כִּי
refinan para-el-oro y-lugar lugar-de-salida para-la-plata hay Porque
[H2212](#) [H2091](#) [H4725](#) [H4161](#) [H3701](#) [H3426](#)

CIERTAMENTE la plata tiene sus veneros, y el oro lugar donde se forma.

2
בְּרוֹזֶה מֵעָפָר יִקָּח וְאֶבֶן יִצּוֹק נְחוֹשֶׁה:
Hiero del-polvo se-toma y-piedra funde bronce
[H1270](#) [H6083](#) [H3947](#) [H0068](#) [H6694](#) [H5154](#)

El hierro se saca del polvo, y de la piedra es fundido el metal.

3
וְקֵץ שָׁם לְחֹשֶׁךְ וְלֹכֶלֶת יְהוָה חֹקֶר אֶבֶן אֶפֶל
Fin puso a-la-oscuridad y-a-todo- límite él escudriña piedra-de tiniebla
[H7093](#) [H2822](#) [H3605](#) [H8503](#) [H1931](#) [H2713](#) [H0068](#) [H0652](#)

וְצִלְמוֹת:
y-sombra-de-muerte
[H6757](#)

A las tinieblas puso término, y examina todo á la perfección, las piedras que hay en la oscuridad y en la sombra de muerte.

4
פָּרֵץ וַיֵּצֵא מֵעֵם-וְנַחַל זָרַח הַנִּשְׁכָּחִים מִנִּי-רֵגֶל דָּלוּ מֵאַנּוֹשׁ
Abre galeria de-con- el-forastero los-olvidados de- pie cuelgan lejos-de-hombre
[H6555](#) [H5128](#) [H7911](#) [H2722](#) [H1809](#) [H0582](#)

נִעוּ:
se-balancean
[H5128](#)

Brota el torrente de junto al morador, aguas que el pie había olvidado: sécanse luego, vanse del hombre.

5
אֶרֶץ מִמֶּנָּה יֵצֵא לֶחֶם וְתַחְתֶּיהָ יְהוָה כְּמוֹ-אֵשׁ:
Tierra de-ella sale- pan y-su-interior se-transforma como-fuego
[H0776](#) [H3318](#) [H3899](#) [H8478](#) [H2015](#) [H3644](#) [H0784](#)

De la tierra nace el pan, y debajo de ella estará como convertida en fuego.

6
מָקוֹם-סַפִּיר אֲבִינִיָּה וְעָפָר זָהָב לֹ:
Lugar-de- zafiro sus-piedras y-polvo-de oro para-él
[H4725](#) [H5601](#) [H0068](#) [H6083](#) [H2091](#)

Lugar hay cuyas piedras son zafiro, y sus polvos de oro.

7
נִתִּיב לֹא-יָדָעוּ וְלֹא שָׁזְפוּ עֵין אֵיָה:
Senda no- la-conoce ave-de-rapiña y-no la-vio ojo-de halcón
[H3808](#) [H3045](#) [H5861](#) [H3808](#) [H7805](#) [H0344](#)

Senda que nunca la conoció ave, ni ojo de buitre la vió:

8
לֹא-הִדְרִיכוּ בְנֵי-נִשְׁתָּן לֹא-עָרָה עָלָיו שָׁחַל:
No- hijos-de- orgullo no- pasó sobre-ella león
[H3808](#) [H7830](#) [H1869](#) [H3808](#) [H7826](#)

Nunca la pisaron animales fieros, ni león pasó por ella.

בְּחִלְמִישׁ שְׁלַח יָדוֹ הִפָּךְ מִשְׁרָשׁ הָרִים : 9
En-el-pedral En-el-pedral su-mano volcó desde-raíz las-montañas
[H2496](#) [H7971](#) [H3027](#) [H2015](#) [H8328](#) [H2022](#)

En el pedernal puso su mano, y trastornó los montes de raíz.

בְּצִוְרוֹת יְאֲרִים בָּקַע וְכָל- יָקָר רָאָתָה עֵינֹו : 10
En-las-rocas canales cortó y-toda- cosa-preciosa vio su-ojo
[H6697](#) [H2975](#) [H1234](#) [H3605](#) [H3366](#) [H7200](#)

De los peñascos cortó ríos, y sus ojos vieron todo lopreciado.

מִבְּכִי נְהָרוֹת חֲבֹשׁ וְתַעֲלָמָה יָצָא אֹר : פ 11
De-goteo ríos detuvo y-lo-oculto saca a-luz P
[H1065](#) [H5104](#) [H2280](#) [H8587](#) [H3318](#) [H0216](#)

Detuvo los ríos en su nacimiento, é hizo salir á luz lo escondido.

וְהַחֲכָמָה מֵאֵין תִּמְצָא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה : 12
Y-la-sabiduría ¿de-dónde se-hallará y-dónde este lugar-de entendimiento
[H2451](#) [H0370](#) [H4672](#) [H0335](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0998](#)

Empero ¿dónde se hallará la sabiduría? ¿y dónde está el lugar de la prudencia?

לֹא- יָדַע אֱנוֹשׁ עֲרֻכָּה וְלֹא תִמְצָא בְּאֶרֶץ חַיִּים : 13
No- conoce el-hombre su-valor y-no se-halla en-tierra-de los-vivientes
[H3808](#) [H3045](#) [H0582](#) [H6187](#) [H3808](#) [H4672](#) [H0776](#)

No conoce su valor el hombre, ni se halla en la tierra de los vivientes.

תְּהוֹם אָמַר לֹא בִי- הִיא וַיֵּם אָמַר אֵין עִמָּדִי : 14
El-abismo dijo no en-mí- está y-el-mar dijo conmigo
[H8415](#) [H0559](#) [H3808](#) [H1931](#) [H3220](#) [H0559](#) [H0369](#) [H5978](#)

El abismo dice: No está en mí: y la mar dijo: Ni conmigo.

לֹא- יֵתֵן סָגוֹר תַּחְתֶּיהָ וְלֹא יִשְׁקַל כֶּסֶף מְחִירָה : 15
No- se-dará oro-puro por-ella y-no se-pesará plata su-precio
[H3808](#) [H5414](#) [H5458](#) [H8478](#) [H3808](#) [H8254](#) [H3701](#) [H4242](#)

No se dará por oro, ni su precio será á peso de plata.

לֹא- תִסְלָה בְּכֶתֶם אוֹפִיר בִּשְׁהֶם יָקָר וְסַפִּיר : 16
No- se-estimarà con-oro-de Ofir con-ónice precioso y-zafiro
[H3808](#) [H3800](#) [H0211](#) [H7718](#) [H3368](#) [H5601](#)

No puede ser apreciada con oro de Ophir, ni con onique precioso, ni con zafiro.

לֹא- יַעֲרֻכְנָה זָהָב וְזָכוכִית וּתְמוֹרֶתָהּ כְּלִי- פָּז : 17
No- la-igualará oro y-cristal y-su-intercambio utensilios-de- oro-fino
[H3808](#) [H2091](#) [H2137](#) [H8545](#) [H3627](#) [H6337](#)

El oro no se le igualará, ni el diamante; ni se trocará por vaso de oro fino.

רְאֵמוֹת וְגִבִּישׁ לֹא יִזְכָּר וּמִשְׁדֵּי חֲכָמָה מִפְּנִינִים : 18
Corales y-cristal no se-mencionarán y-adquisición-de sabiduría más-que-perlas
[H7215](#) [H1378](#) [H3808](#) [H2142](#) [H4901](#) [H2451](#) [H6443](#)

De coral ni de perlas no se hará mención: la sabiduría es mejor que piedras preciosas.

19 לֹא- יַעֲרֹכֶנָּה פִּטְדָת- כּוֹשׁ בְּכֹתֶם טָהוֹר לֹא תִסְלֶה: פ
No- la-igualará topacio-de- Cus con-oro puro no se-estimaré
[H3808](#) [H2889](#) [H3800](#) [H6357](#) [H3808](#)

No se igualará con ella esmeralda de Etiopía; no se podrá apreciar con oro fino.

20 וְהַחֲכָמָה מֵאֵין תָּבוֹא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה:
Y-la-sabiduría ¿de-dónde viene y-dónde este lugar-de entendimiento
[H2451](#) [H0935](#) [H0370](#) [H0335](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0998](#)

¿De dónde pues vendrá la sabiduría? ¿y dónde está el lugar de la inteligencia?

21 וְנִסְתָּלְמָה מֵעֵינַי כָּל- חַי וּמַעוֹף הַשָּׁמַיִם נִסְתָּרָה:
Y-está-oculta de-ojos-de todo- viviente y-de-ave-de los-cielos está-escondida
[H5956](#) [H3605](#) [H5775](#) [H8064](#) [H5641](#)

Porque encubierta está á los ojos de todo viviente, y á toda ave del cielo es oculta.

22 אַבְדּוֹן וּמוֹת אָמְרוּ בְּאַזְנוֹנֵינוּ שָׁמַעְנוּ שְׁמָעָה:
Abadón y-Muerte dijeron con-nuestros-oídos oímos su-fama
[H0011](#) [H4194](#) [H0559](#) [H0241](#) [H8085](#)

El infierno y la muerte dijeron: Su fama hemos oído con nuestros oídos.

23 אֱלֹהִים הֵבִין דְּרָכָה יְהוָה יָדַע אֶת- מְקוֹמָהּ:
Elohim entiende su-camino y-él conoce (marca-de-objeto) su-lugar
[H0430](#) [H0995](#) [H1870](#) [H1931](#) [H3045](#) [H0853](#) [H4725](#)

Dios entiende el camino de ella, y él conoce su lugar.

24 כִּי- הוּא לְקִצּוֹת- הָאָרֶץ יָבִיט תַּחַת כָּל- הַשָּׁמַיִם יִרְאֶה:
Porque- él a-los-confines-de- la-tierra mira debajo-de todos- los-cielos ve
[H1931](#) [H7098](#) [H0776](#) [H5027](#) [H8478](#) [H3605](#) [H8064](#) [H7200](#)

Porque él mira hasta los fines de la tierra, y ve debajo de todo el cielo.

25 לַעֲשׂוֹת לְרוּחַ מִשְׁקַל וּמִיִּם תִּכֵּן בְּמִדָּה:
Para-hacer para-el-viento peso y-las-aguas dispuso con-medida
[H7307](#) [H4948](#) [H4325](#) [H8505](#)

Al dar peso al viento, y poner las aguas por medida;

26 בַּעֲשׂוֹתוֹ לְמַטֵּר חֹק וְדֶרֶךְ לַחֲיוֹי קִלּוֹת:
Cuando-hizo para-la-lluvia decreto y-camino para-el-relámpago-de truenos
[H4306](#) [H2706](#) [H1870](#) [H2385](#)

Cuando él hizo ley á la lluvia, y camino al relámpago de los truenos;

27 אָז רָאָה וַיְסַפֶּרְהָ וַיִּכְנֶנָּה וְגַם- תִּקְרָה:
Entonces la-vio y-la-declaró la-estableció y-también- la-escudriñó
[H7200](#) [H1571](#) [H2713](#)

Entonces la veía él, y la manifestaba; preparóla y descubrióla también.

28 וַיֹּאמֶר לְאָדָם הֵן יִרְאֵת אֲדֹנָי הִיא עֲסָבָה וְסוּר מִרָע:
Y-dijo al-hombre he-aquí temor-de Adonai esa es-sabiduría y- apartarse del-mal
[H0559](#) [H0120](#) [H2005](#) [H3374](#) [H0136](#) [H1931](#) [H2451](#) [H5493](#)

ס בִּינָה:
S es-entendimiento
[H0998](#)

Y dijo al hombre: He aquí que el temor del Señor es la sabiduría, y el apartarse del mal la inteligencia.